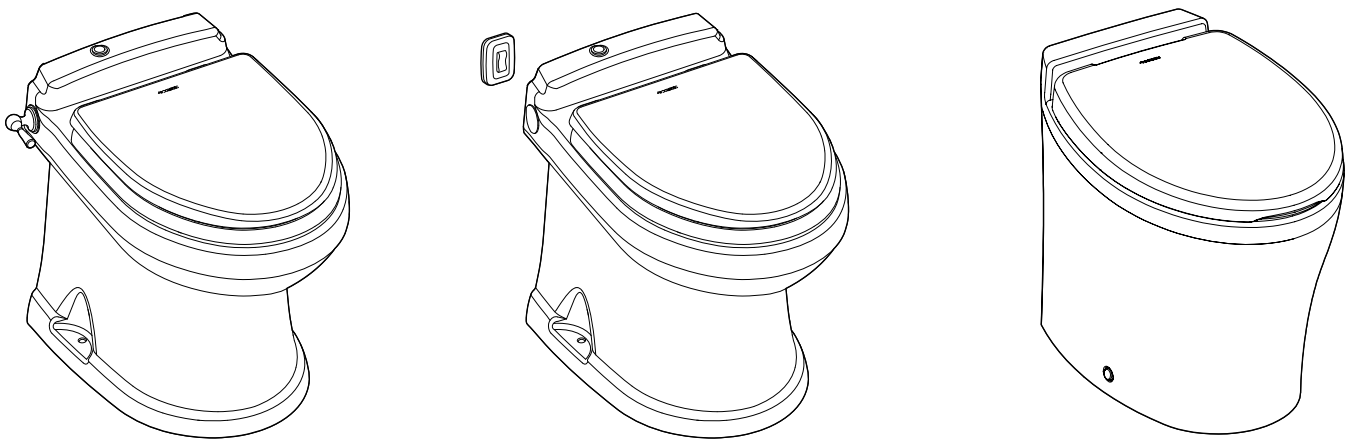


↗ DOMETIC

SANITATION

TOILETS



4300/4400/6500

EN Full Ceramic Gravity Discharge Toilet
Installation Manual.....2

FR Cuvette de toilette par gravité en céramique
Guide d'installation.....12



Read these instructions carefully.
These instructions **MUST** stay with this product.


Contents

1	Explanation of Symbols and Safety	
	Instructions	3
1.1	Recognize Safety Information	3
1.2	Understand Signal Words	3
1.3	Supplemental Directives	3
1.4	General Safety Messages	3
2	Intended Use	4
3	General Information	4
3.1	Materials	4
3.2	Wiring Diagram	4
3.3	Specifications	5
4	Pre-Installation	6
4.1	Laying Out the Fresh-Water System	6
4.2	Planning the Electrical Connections	7
5	Installation	7
5.1	Preparing the Toilet Location	7
5.2	Installing the Discharge Flange	8
5.3	Installing the Floor Brackets	8
5.4	Routing the Power and Water Lines	9
5.5	Installing the "Full Tank" Shut-Down Relay and Tank Monitor System	9
5.6	Finalizing the Installation	9
6	Disposal	11
	LIMITED WARRANTY	11
	Customer Support	24

1 Explanation of Symbols and Safety Instructions

This manual has safety information and instructions to help you eliminate or reduce the risk of accidents and injuries.

1.1 Recognize Safety Information

 **This is the safety alert symbol.** It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

1.2 Understand Signal Words

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and will indicate the degree or level of hazard seriousness.

DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if **not** avoided, will result in death or serious injury.


WARNING

Indicates a hazardous situation that, if **not** avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates a hazardous situation that, if **not** avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE: Used to address practices **not** related to physical injury.

 Indicates additional information that is **not** related to physical injury.

1.3 Supplemental Directives

To reduce the risk of accidents and injuries, please observe the following directives before installing this appliance:

- Read and follow all safety information and instructions to avoid possible injury or death.
- Read and understand these instructions before installation of this product.

- The installation must comply with all applicable local or national codes, including the latest edition of the following standards:

U.S.A.

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/NFPA 1192, Recreational Vehicles Code
- ABYC guidelines for marine installations

Canada

- CSA C22.1, Parts I & II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles

1.4 General Safety Messages

 **WARNING: ELECTRICAL SHOCK, FIRE, FLOOD, AND/OR EXPLOSION HAZARD.**
Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury:

- Use only Dometic replacement parts and components that are specifically approved for use with the appliance.
- This product must be installed and serviced by a qualified service technician.
- Do not modify this product in any way. Modification can be extremely hazardous.
- For marine applications, seacocks must be installed in all piping connected to through-the-hull fittings. Seacocks must be easily accessible to all users of the toilet, or secondary valves should be fitted in hose runs where they are easily accessible.
- For marine applications, if the toilet is connected to any through-the-hull fittings, always close the seacocks when the toilet is not in use (even if unattended for a brief period).
- For marine applications, valves must be full-bore valves of marine sanitation quality. Do **not** use screw-to-close gate valves.
- If the toilet uses fresh water for flushing and is connected directly or indirectly to a municipal water system at any time, the water connections must be disconnected if the boat or RV is unattended (even if unattended for a brief period).

- Ensure that all electrical power to the toilet is turned off, and for marine applications, ensure that seacocks are in the closed or off position before installing the toilet or performing any maintenance.
- For marine applications, if the toilet is connected to any through-the-hull fittings, all flexible hoses must be of marine sanitation quality and must be secured to any fittings (such as those at the seacock, vented loop, or toilet) with two stainless steel, worm-drive, hose-band clamps at each connection. Check the connections frequently for integrity.
- For marine applications, use properly positioned, ventilated loops when the potential exists for the toilet rim to fall below the waterline during any heel, load, or trim condition, or when the toilet is connected to any through-the-hull fittings. The ventilated loops must be installed in the intake (if connected to raw water) and/or the discharge piping.
- For marine applications, if the toilet uses raw water for flushing at any time, a raw-water pump controlled by an automatically operating demand switch must **not** be installed. If the onboard water valve or any plumbing connections were to leak, the automatically operated pump would start and could flood the boat or RV.

2 Intended Use

The 4300, 4400, and 6500 series toilets are designed and intended for use only inside the boat or recreational vehicle (hereinafter referred to as "RV") for which it is supplied. Use these instructions to ensure correct installation of the toilet. Dometic Corporation accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without expressed permission from Dometic Corporation
- Use for purposes other than those described in the operating manual

Dometic Corporation reserves the right to modify appearances and specifications without notice.

3 General Information

This section provides reference information on the tooling, wiring, and specifications associated with the toilet series.

- i** The images used in this document are for reference purposes only. Components and component locations may vary according to specific product models. Measurements may vary ± 0.38 in. (10 mm).

Included Parts

Toilet
Discharge adapter fittings
Floor mounting hardware kit
Floor-mounting template

Optional Parts¹

DTM01C tank monitor
DTM04 four-level tank monitor

¹Available as an accessory (not included)

3.1 Materials

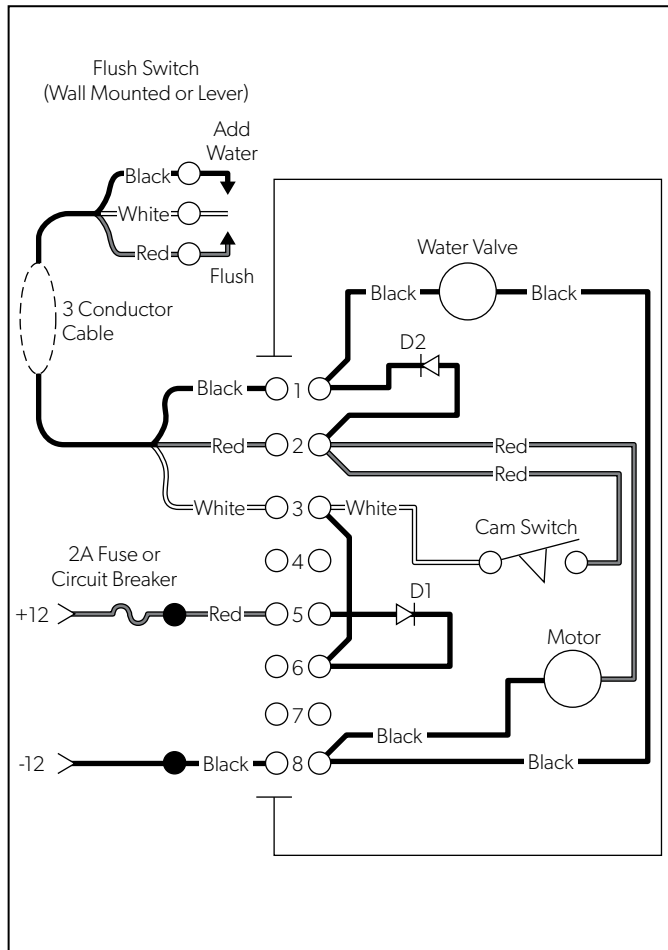
This section outlines the toilet component materials.

Component	Material
Toilet	Vitreous ceramic
Dometic switch (4400 only)	Various plastics and metal
Touch panel (6500 only)	Various plastics and metal
Flush handle (4300 only)	Plated brass

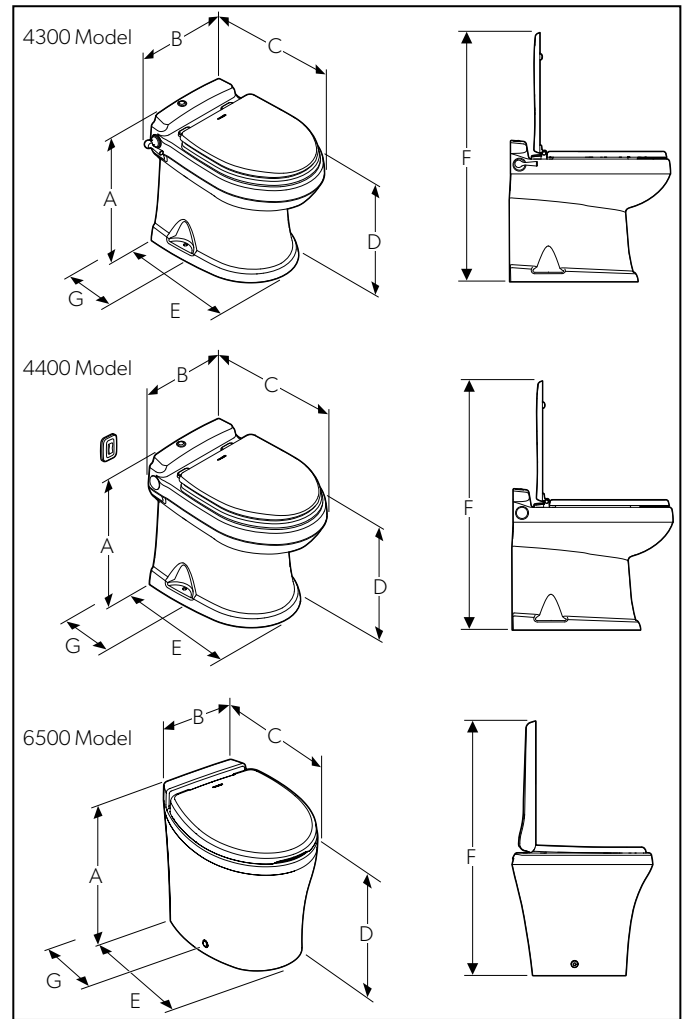
3.2 Wiring Diagram

Figure 1 provides an example of the 4300/4400 toilet wiring specifications.

- i** For the 6500 toilet series, refer to the separately packaged parts list for wiring information.



1 4300/4400 Wiring Diagram



2 Toilet Dimensions

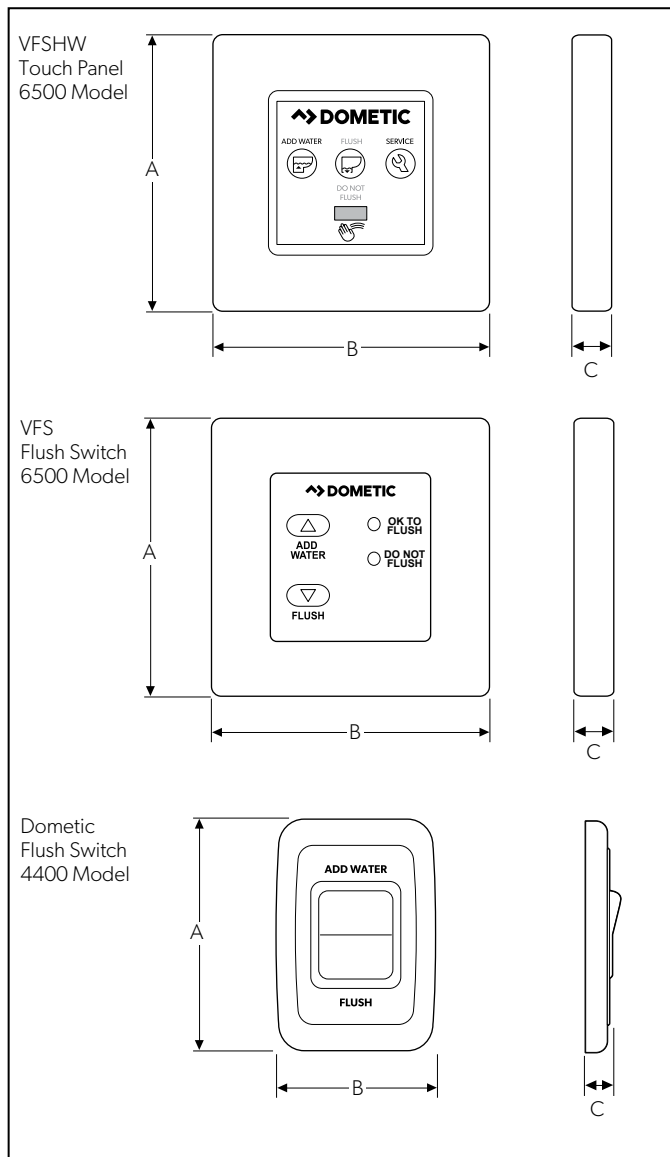
3.3 Specifications

This section provides reference information on the system requirements, and dimensions associated with the toilet series.

3.3.1 Dimensions

Figure 2 and Figure 3 show the relevant dimensions for each toilet series.

Ref	6500 Series		4300 Series (w/flush handle)		4400 Series (w/wall-mounted flush switch)	
	in.	mm	in.	mm	in.	mm
A	19.0	483	19.0	483	19.0	483
B	14.8	376	15.8	402	14.8	376
C	22.0	559	21.5	547	21.5	547
D	17.5	445	17.8	453	17.8	453
E	17.5	445	17.1	435	17.1	435
F	37.0	940	33.8	859	33.8	859
G	11.0	280	11.0	280	11.0	280



3 Panel and Control Module Dimensions

Model	Measurements					
	A		B		C	
	in.	mm	in.	mm	in.	mm
6500	3.0	77	3.5	89	0.4	11
4400	2.85	73	1.85	47	.63	16

3.3.2 Minimum System Requirements

Dometic recommends that the toilet installation meet the following minimum requirements:

Component	Minimum Requirement
Electrical	
Circuit breaker	2 A/12 VDC; 1 amp/24 VDC
Wiring	Marine: Refer to ABYC recommendations. RV: Refer to ANSI/RVIA LV and NFPA 70/NEC Standards (USA), or CEC I and II Standards (Canada) for recommended wire gauge sizes.
Water Supply	
Fitting	0.5 in. (13 mm) NPT
Flow rate	2.5 gpm/9.5 lpm minimum at toilet
Discharge	
Fitting	4-bolt floor (closet) flange, 3.0 in. (77 mm) ID, ABS or PVC connection to holding tank, gravity drain

i Refer to ANSI 1192 and Z240 RV Series standards, where applicable, for additional RV toilet installation guidelines. Specifications are subject to change without notice.

4 Pre-Installation

⚠ WARNING: SHOCK OR FIRE HAZARD.

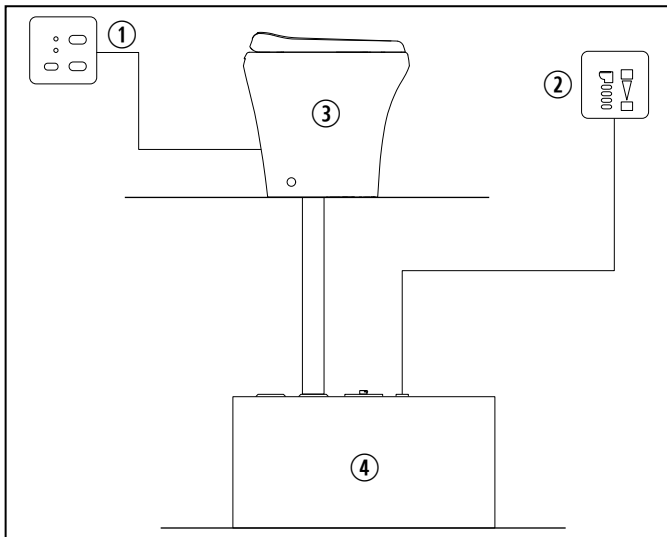
Use the recommended fuse, circuit breaker, and wire size. Failure to obey this warning could result in death or serious injury.

This section has information on the preparation work required prior to the toilet installation.

4.1 Laying Out the Fresh-Water System

Figure 4 shows the recommended fresh-water system layout for the gravity discharge toilets.

i Use cold water only. Install a shut-off valve in the water line for maintenance purposes.



4 Fresh-Water System Diagram

- ① Flush Switch/ Status Panel
- ② Holding Tank Status Panel
- ③ Gravity Toilet
- ④ Holding Tank

4.2 Planning the Electrical Connections

i Read **before** proceeding:

- There must be a circuit breaker or fuse for every toilet control. Make sure the power supply is turned off during installation.
- For marine applications, follow ABYC guidelines.
- For RV applications, refer to ANSI/RVIA LV and NFPA70/NEC standards (U.S.A.) or CEC I and II standards (Canada) for the recommended wire gauge. Refer to “1.3 Supplemental Directives” on page 3.
- Use tinned, stranded-copper wire.
- Use crimp-type wire connections. Do **not** use wire nuts, as wire nuts can corrode.

Plan all component locations so that the wires are installed in locations that will always remain dry.

i Several flush assembly options are available from Dometic. Follow the instructions included with each flush assembly.

5 Installation

This section describes how to install the toilets.

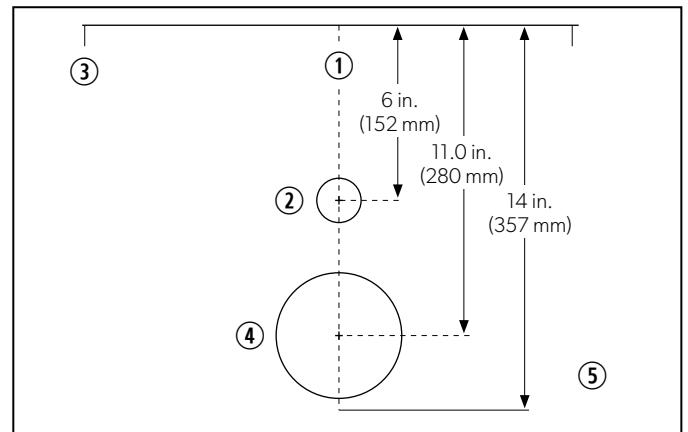
5.1 Preparing the Toilet Location

This section describes how to use the toilet templates to identify and cut the required connection holes.

i Not all toilet models have templates. Alternative instructions are provided for the models that do not have templates. This installation uses through-the-floor connections.

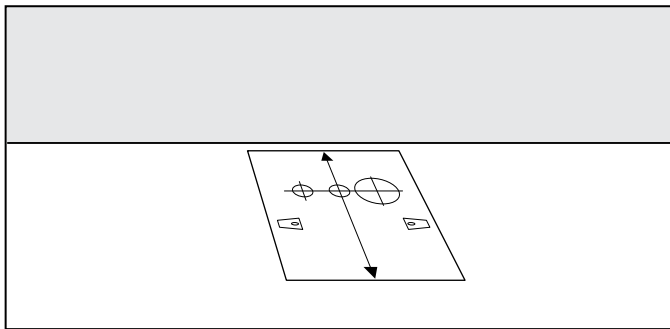
1. Mark the hole locations.

- For 4300 and 4400 series: no template is provided for these models. Refer to Figure 5 for hole locations.
- For the 6500 series:
 - Place the floor-mounting template in the desired location. Keep at least 11.0 in. (280 mm) between the centerline of the template and any walls or interior fixtures. Refer to Figure 6.
 - Punch through the center of the holes and floor-bracket corners in the template.
 - Remove the template from the floor.



5 4300 and 4400 Series: Toilet Hole Locations

- ① Centerline
- ② Water Supply Line & Electrical Wire Access Hole
- ③ Rear Corner of Bowl
- ④ Discharge Flange Access Hole
- ⑤ Floor



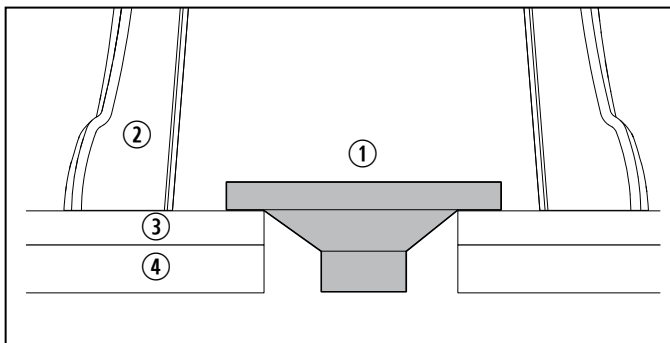
6 6500 Series: Mounting Template

2. Drill all access and fastener holes, except the discharge hole, as appropriate to your installation, using the center punches as guides.
3. Repeat these steps using the wall switch template (included in wall switch manual). Drill a 1.0 in. (25 mm) diameter hole.

5.2 Installing the Discharge Flange

This section describes how to install the discharge flange.

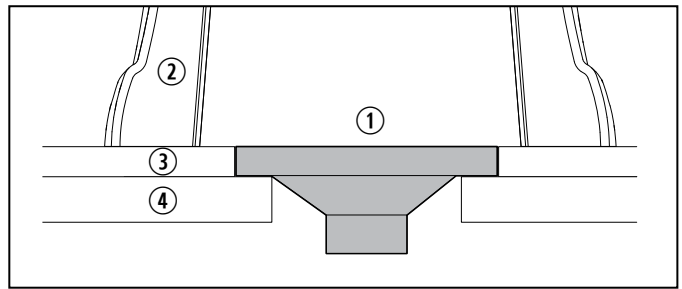
1. Determine your installation option before cutting the discharge hole.



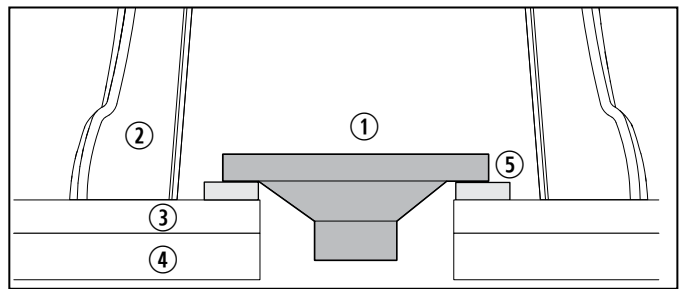
7 Preferred Floor Flange Installation Option

- ① Floor Flange
- ② Toilet Base
- ③ Floor
- ④ Sub-Floor

i The space between the bottom of the toilet base and the bottom of the floor flange rim should be no greater than 0.38 in. (10 mm).



8 Below-Floor Installation



9 Above-Floor Installation

- ① Floor Flange
- ② Toilet Base
- ③ Floor
- ④ Sub-Floor
- ⑤ Spacer

2. Cut out the discharge hole.

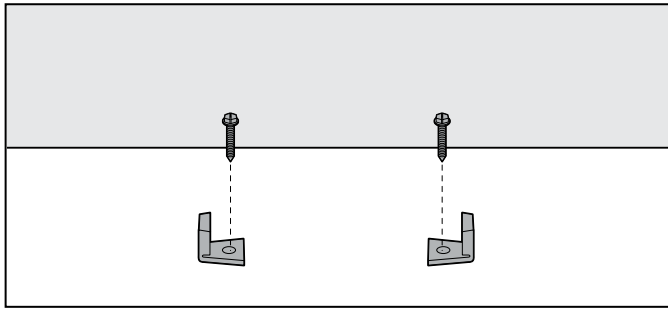
i Confirm your flange size before cutting. Make a 4.75 in. (121 mm) discharge flange hole for most floor flanges. Some flanges will require a larger diameter hole. A 5.125 in. (131 mm) hole is recommended for swivel joint flanges.

3. Insert the floor flange into the discharge hole and secure the flange to the floor using #12 x 3/4 in. (19 mm) flat-head wood or sheet metal screws.

5.3 Installing the Floor Brackets

i 6500 Series Only

This section describes how to secure the floor brackets that hold the toilet in place.

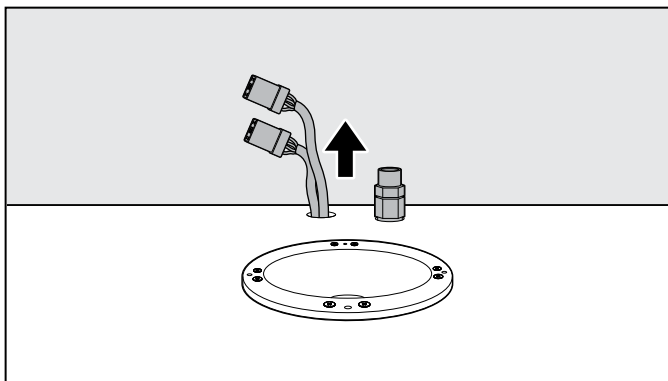
**10** Floor Bracket Placement

1. Secure the floor brackets to the floor using the long hex-head screws from the toilet floor-bracket kit.
2. Loosely tighten with a 3/8 in. (9.6 mm) socket wrench, using the floor bracket corner marks as guides.

i Do **not** completely tighten the hex-head screws to the floor. Brackets will tighten when securing the toilet.

5.4 Routing the Power and Water Lines

This section explains how to route the power and water lines for connection to the toilet.

**11** Wiring and Water Line Placement

1. Route the DC power wiring and 0.5 in. (13 mm) diameter water line through the drilled holes, as applicable.
2. Place a shut-off valve in the water line to the toilet to allow for easier maintenance or repair needs.

i Refer to “4.2 Planning the Electrical Connections” on page 7, and to the wiring diagram provided with the toilet model’s parts list. Wiring configuration varies by model.

5.5 Installing the “Full Tank” Shut-Down Relay and Tank Monitor System

All installations can be set up to include the “full tank” shut-down relay and tank monitor system options.

i Consult the wiring diagrams included with the toilet for further details. Wiring associated with these options needs to be done prior to the next step.

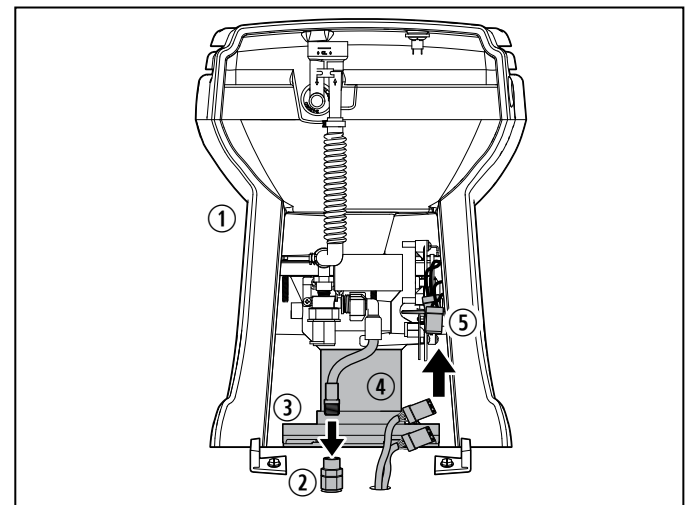
1. Route the wiring for the “full tank” option per the wiring diagram included with the toilet.
2. Proceed to “5.6 Finalizing the Installation” on page 9.

5.6 Finalizing the Installation

This section provides the final connections, placement, and fastening details for securing the toilet in place.

5.6.1 Connecting the Toilet Lines

This section explains how to connect the power and water lines to the toilet.

**12** Final Toilet Connection Points (6500 Series: Rear View)

- | | |
|---------------------------|----------------|
| ① Toilet | ④ Plastic base |
| ② Water supply connection | ⑤ Wiring |
| ③ Discharge assembly | |

1. Place the toilet near the access holes.
2. Connect the toilet water line to the water supply line.
3. Connect the touch panel or flush-switch panel wires to the toilet wiring, as applicable.

5.6.2 Placing the Toilet

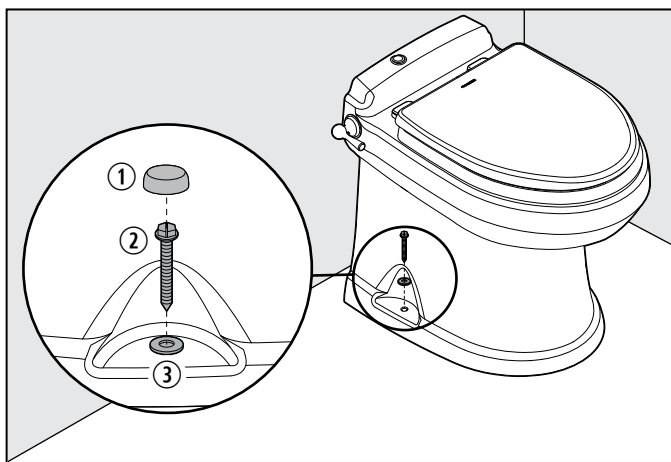
This section describes how to place the toilet over the discharge assembly before securing it to the floor.

1. Lubricate the O-ring around the bottom of the toilet base, using liquid dish-washing soap.
2. Pick up the toilet and insert the plastic base into the discharge assembly. Do **not** slide the toilet over the assembly.

- i** For the 6500 series: make sure the floor brackets do not interfere with the bottom of the toilet.
3. Turn on the water supply and power to the toilet controls, as applicable.
 4. Check for leaks by flushing the toilet, filling it to the appropriate level, and waiting for one hour to see if the toilet leaks. See your applicable toilet operation manual for details. If there is a leak, tighten the connections.

5.6.3 Securing the 4300 and 4400 Series Toilets

This section explains the final steps to secure the 4300 and 4400 series toilets. For information on securing the 6500 series toilets, refer to "5.6.4 Securing the 6500 Series Toilets" on page 10.



13 4300 and 4400 Series: Toilet Connection Points

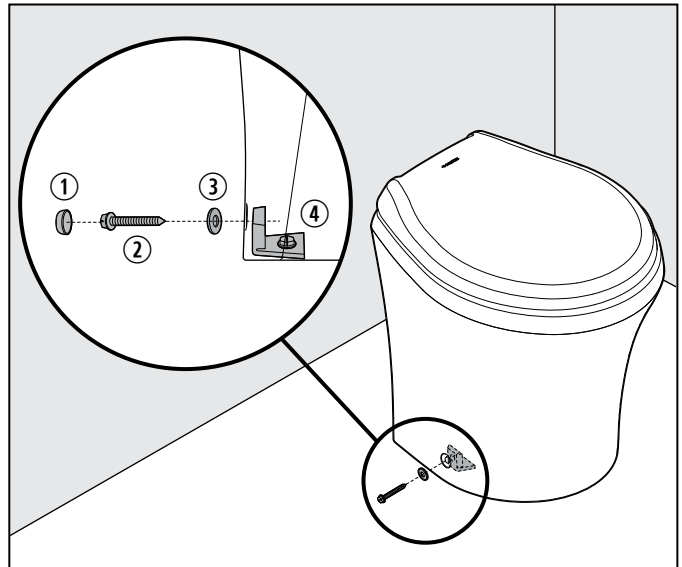
- | | |
|---------|----------|
| ① Cover | ③ Washer |
| ② Screw | |

1. Drill pilot holes at the floor-mounting holes.

2. Install the screws and washers (provided) using a 3/8 in. (9.6 mm) socket wrench.
3. Place the plastic covers over the screws

5.6.4 Securing the 6500 Series Toilets

This section explains the final steps to secure the 6500 series toilets. For information on securing the 4300 and 4400 series toilets, refer to "5.6.3 Securing the 4300 and 4400 Series Toilets" on page 10.



14 6500 Series: Toilet Connection Points

- | | |
|---------|-----------------|
| ① Cover | ③ Washer |
| ② Screw | ④ Floor Bracket |

1. Insert the plastic washers from the floor-bracket kit into the fastener holes.
2. Fasten the toilet to the floor-brackets using the short screws included with the floor-bracket kit.
3. Place the plastic covers over the floor-bracket screws.

6 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, whenever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with all applicable national and local regulations.

LIMITED WARRANTY

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT WWW.DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

Lire attentivement ces instructions. Ces instructions **DOIVENT** rester avec ce produit.


Contenu

1	Explication des symboles et consignes de sécurité	13
1.1	Reconnaître les consignes de sécurité	13
1.2	Comprendre les mots-indicateurs	13
1.3	Directives supplémentaires	13
1.4	Messages de sécurité d'ordre général	13
2	Indication	14
3	Informations générales	14
3.1	Matériaux	14
3.2	Diagramme de câblage	15
3.3	Caractéristiques techniques	15
4	Avant l'installation	16
4.1	Configuration du système à eau douce	16
4.2	Planification des branchements électriques	17
5	Installation	17
5.1	Préparation de l'emplacement de la cuvette de toilette	17
5.2	Installation de la bride de refoulement	18
5.3	Installation des supports de fixation au plancher	18
5.4	Acheminement du câble électrique et de la ligne d'eau	19
5.5	Installation du relais d'arrêt « cuve pleine » et du système de contrôle de cuve	19
5.6	Finalisation de l'installation	19
6	Élimination	21
	GARANTIE LIMITÉE	21
	Customer Support	24

1 Explication des symboles et consignes de sécurité

Ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions pour aider l'utilisateur à éliminer ou réduire le risque d'accidents et de blessures.

1.1 Reconnaître les consignes de sécurité

 **C'est le symbole d'alerte à la sécurité.** Il signale des risques de blessures physiques. Obéir à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter les risques de blessures ou de mort.

1.2 Comprendre les mots-indicateurs

Un mot-indicateur identifie les messages de sécurité et les messages liés aux dégâts matériels, et signale le degré ou niveau de gravité du danger.

DANGER!

Indique une situation dangereuse qui, si elle **n'est pas** évitée, causera la mort ou des blessures graves.


AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle **n'est pas** évitée, peut causer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle **n'est pas** évitée, peut causer des blessures légères ou modérées.

NOTICE: Utilisé pour signaler des pratiques **non** liées à une blessure physique.

 Fournit des renseignements additionnels **sans rapport** avec des blessures physiques.

1.3 Directives supplémentaires

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures, observer les directives suivantes avant d'installer cet appareil :

- Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et les instructions pour éviter tout risque de blessure ou danger de mort.
- Lire et comprendre ces instructions avant d'installer ce produit.

- L'installation doit se conformer à tous les codes locaux ou nationaux applicables, y compris la toute dernière édition des normes suivantes :

États-Unis

- ANSI/NFPA70, Code national de l'électricité (CNE)
- ANSI/NFPA 1192, Code des véhicules récréatifs
- Directives ABYC pour les installations marines

Canada

- CSA C22.1, Parties I et II, Code canadien de l'électricité
- CSA Z240 RV Series, véhicules récréatifs

1.4 Messages de sécurité d'ordre général

 **AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, DE DÉPART DE FEU, D'INONDATION ET/OU D'EXPLOSION.**
Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Utiliser uniquement des pièces et composants de rechange Dometic spécifiquement approuvés pour une utilisation avec cet appareil.
- Ce produit doit être installé et entretenu par un agent technique qualifié.
- Ne pas modifier ce produit d'une quelconque manière. Une modification peut être extrêmement dangereuse.
- Pour les applications marines, des robinets doivent être installés dans toute la tuyauterie attachée aux raccords traversant la coque. Les robinets doivent être facilement accessibles à tous les utilisateurs de la cuvette de toilette ou des vannes secondaires doivent être montées dans les sections de tuyau à un endroit facilement accessible.
- Pour les applications marines, si la cuvette de toilette est raccordée à tout raccord à travers la coque, toujours fermer les robinets lorsque la cuvette de toilette n'est pas utilisée (même si l'utilisateur laisse le bateau sans surveillance pendant une courte période).
- Pour les applications marines, les vannes doivent être des vannes de sûreté à passage intégral de qualité « épuration marine ». **Ne pas** utiliser de robinets-vannes à vis.

- Si la cuvette de toilette utilise de l'eau douce pour la chasse et est à tout moment raccordée directement ou indirectement à un réseau d'eau municipale, les raccordements à un réseau d'eau doivent être débranchés si le bateau ou le VR est laissé sans surveillance (même pendant une courte période).
- S'assurer que l'alimentation électrique de la cuvette de toilette est entièrement coupée et, pour les applications marines, que les robinets sont fermés ou en position Arrêt avant d'installer la cuvette de toilette ou d'effectuer tout entretien.
- Pour les applications marines, si la cuvette de toilette est connectée à tout raccord à travers la coque, tous les tuyaux flexibles doivent être de qualité « épuration marine » et doivent être fixés à tout raccord (notamment au robinet, à la boucle ventilée ou à la cuvette de toilette) à l'aide de deux colliers de serrage par vis sans fin inox. Vérifier régulièrement l'intégrité des raccords.
- Pour les applications marines, utiliser des boucles ventilées correctement positionnées s'il est possible que le rebord de la cuvette se situe en dessous de la ligne de flottaison en cas de gîte, charge ou balance, ou si la cuvette de toilette est fixée à tout raccord traversant la coque. Les boucles ventilées doivent être installées dans la tuyauterie d'admission (en cas de raccordement à de l'eau brute) et/ou de refoulement.
- Pour les applications marines, si la cuvette de toilette utilise de l'eau brute pour la chasse à tout moment, une pompe à eau brute commandée par un commutateur de demande automatique ne doit **pas** être installée. Si le robinet d'eau à bord ou tout raccord de plomberie venait à fuir, la pompe à commande automatique démarrerait et risquerait d'inonder le bateau ou le VR.

2 Indication

Les cuvettes de toilette séries 4300, 4400 et 6500 sont conçues pour une utilisation à l'intérieur du bateau ou du véhicule récréatif (ci-après appelé « VR ») pour lequel elles sont fournies. Suivre ces instructions pour garantir l'installation correcte de la cuvette de toilette. Dometic Corporation n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages dans les cas suivants :

- Assemblage ou branchement incorrect
- Endommagement du produit résultant des influences mécaniques et d'une tension excessive

- Altérations du produit sans la permission expresse de Dometic Corporation.
- Utilisation à d'autres fins que celles décrites dans le manuel d'utilisation

Dometic Corporation se réserve le droit de modifier l'apparence et les caractéristiques techniques de l'appareil sans préavis.

3 Informations générales

Cette section fournit des informations de référence sur l'outillage, le câblage et les caractéristiques techniques associées à ces séries de cuvettes de toilette.

i Les images utilisées dans ce document sont uniquement fournies à titre de référence. Les composants et leur emplacement peuvent varier selon le modèle. Les mesures peuvent varier de $\pm 0,38$ po (10 mm).

Pièces fournies

Cuvette de toilette

Raccords-adaptateurs de refoulement

Ensemble de quincaillerie de fixation au plancher

Gabarit de fixation au plancher

Pièces facultatives¹

Contrôleur de niveau de cuve DTM01C

Contrôleur de niveau de cuve à quatre niveaux DTM04

¹Disponibles comme accessoires (non fournies)

3.1 Matériaux

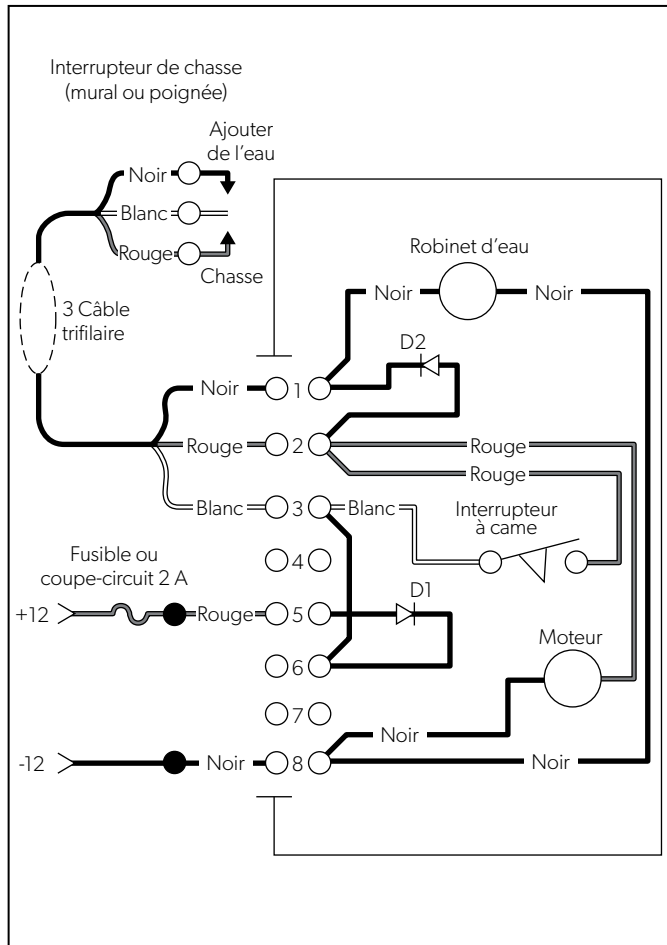
Cette section décrit les matériaux des composants des cuvettes de toilette.

Composant	Matériau
Cuvette de toilette	Céramique vitreuse
Interrupteur Dometic (4400 seulement)	Plastiques et métaux divers
Panneau tactile (6500 seulement)	Plastiques et métaux divers
Poignée de chasse (4300 seulement)	Laiton plaqué

3.2 Diagramme de câblage

La Figure 1 montre un exemple des spécifications de câblage de la cuvette de toilette 4300/4400.

i Pour la série 6500, se référer à la liste des pièces emballée séparément pour les informations de câblage.



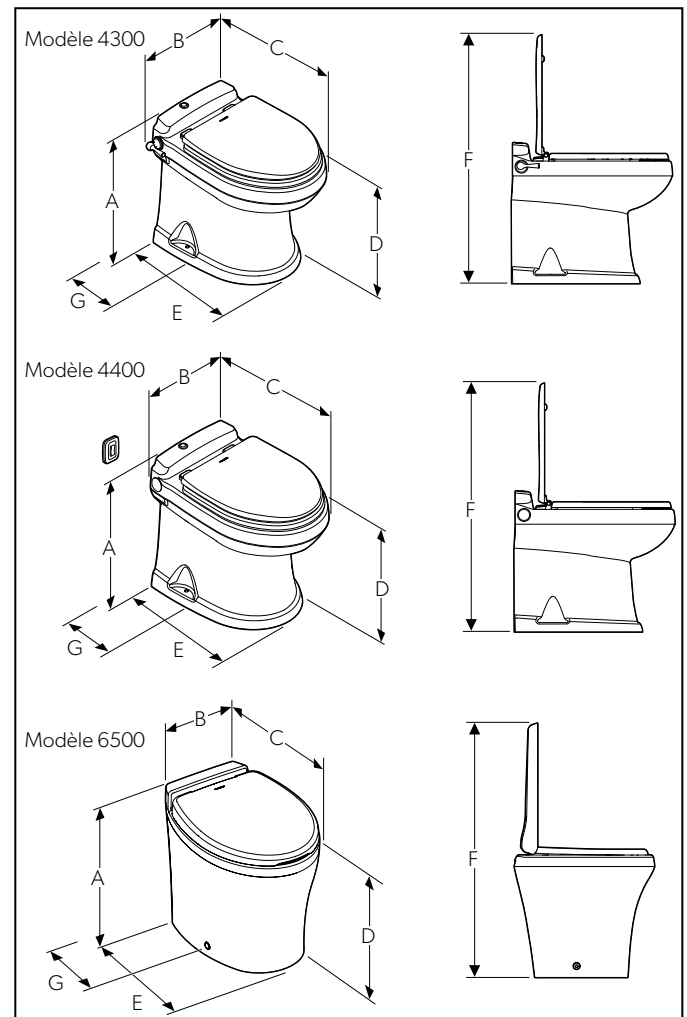
1 Diagramme de câblage 4300/4400

3.3 Caractéristiques techniques

Cette section fournit des informations de référence sur la configuration système minimum et les dimensions associées à la série de cuvettes de toilette.

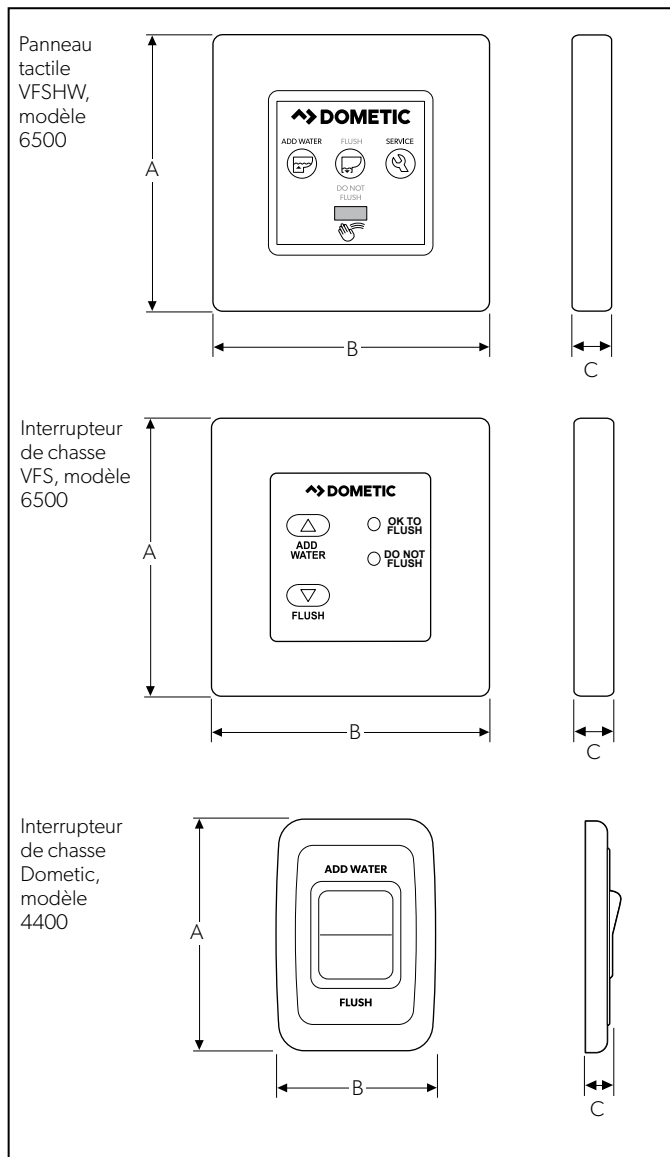
3.3.1 Dimensions

La Figure 2 et la Figure 3 montrent les dimensions correspondant à chaque série de cuvettes de toilette.



2 Dimensions de la cuvette de toilette

Légende	Série 6500		Série 4300 (avec poignée de chasse)		Série 4400 (avec interrupteur de chasse mural)	
	po	mm	po	mm	po	mm
A	19	483	19	483	19	483
B	14,8	376	15,8	402	14,8	376
C	22	559	21,5	547	21,5	547
D	17,5	445	17,8	453	17,8	453
E	17,5	445	17,1	435	17,1	435
F	37	940	33,8	859	33,8	859
G	11	280	11	280	11	280



3 Dimensions du panneau et du module de commande

Modèle	Mesures					
	A		B		C	
	po	mm	po	mm	po	mm
6500	3	77	3,5	89	0,4	11
4400	2,85	73	1,85	47	0,63	16

3.3.2 Configuration système minimum

Dometic recommande que l'installation de la cuvette de toilette remplisse les exigences minimums suivantes :

Composant	Exigence minimum
Électricité	
Coupe-circuit	2 A/12 V c.c.; 1 A/24 V c.c.
Câblage	Bateau : voir les recommandations ABYC. VR : voir les normes ANSI/RVIA LV et NFPA 70/NEC (États-Unis), ou CEC I et II (Canada) pour les calibres de fil électrique recommandés.
Arrivée d'eau	
Raccord	0,5 po (13 mm) NPT
Débit	2,5 gallons/min/9,5 litres/min minimum à la cuvette de toilette
Refoulement	
Raccord	Bride de plancher (placard) 4 boulons, D.I. 3 po (77 mm), raccord ABS ou PVC à la cuve de rétention, vidange par gravité

i Pour des directives additionnelles sur l'installation de la cuvette de toilette dans un VR, voir les normes ANSI 1192 et Z240 RV Series, véhicules récréatifs, s'il y a lieu. Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

4 Avant l'installation

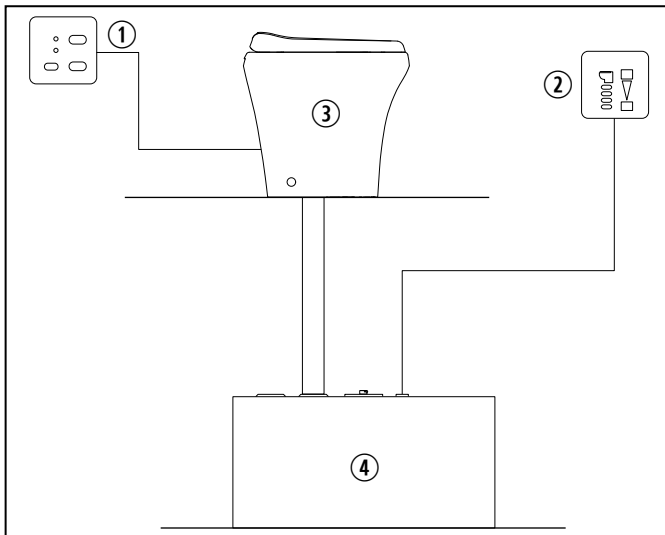
⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DÉPART DE FEU.

Utiliser le fusible, le coupe-circuit et le calibre de fil recommandés. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

Cette section contient des informations sur le travail préparatoire requis avant l'installation de la cuvette de toilette.

4.1 Configuration du système à eau douce

i La Figure 4 illustre la configuration du système à eau douce recommandée pour les cuvettes de toilette par gravité. Utiliser seulement de l'eau froide. Installer un robinet d'arrêt dans la ligne d'eau pour l'entretien.



4 Diagramme du système à eau douce

- | | |
|---|--------------------------------------|
| ① Panneau d'état/
interrupteur de chasse | ③ Cuvette de toilette
par gravité |
| ② Panneau d'état de la
cuve de rétention | ④ Cuve de rétention |

4.2 Planification des branchements électriques

i Lire **avant** de continuer :

- Il doit y avoir un coupe-circuit ou un fusible pour chaque commande de cuvette de toilette. S'assurer que l'alimentation est coupée durant l'installation.
- Pour les applications marines, suivre les directives ABYC.
- Pour les VR, se référer aux normes ANSI/RVIA LV et NFPA70/NEC (États-Unis) ou CEC I et II (Canada) pour les calibres de fil recommandés. Voir « 1.3 Directives supplémentaires » à la page 13.
- Utiliser un fil de cuivre étamé multibrin.
- Utiliser des connecteurs de fils du type à sertir. **Ne pas** utiliser de serre-fils, car ils peuvent se corroder.

Planifier tous les emplacements d'installation des composants de sorte à installer les câbles à des endroits où ils resteront secs.

i Plusieurs options de chasse sont proposées par Dometic. Suivre les instructions fournies avec le modèle en question.

5 Installation

Cette section décrit comment installer les cuvettes de toilette.

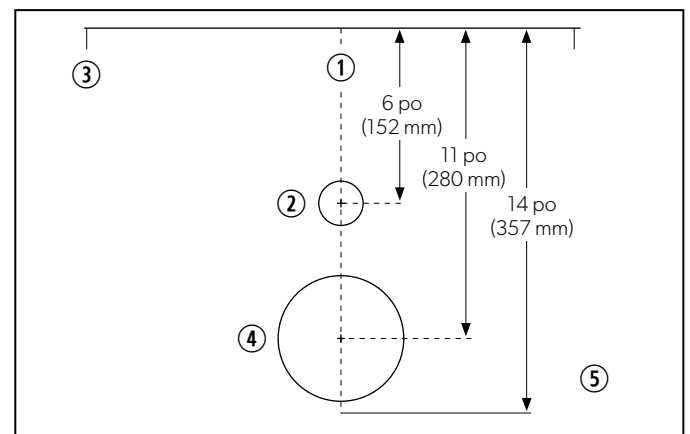
5.1 Préparation de l'emplacement de la cuvette de toilette

Cette section décrit comment utiliser les gabarits de cuvette de toilette pour identifier et découper les trous requis pour les branchements.

i Les modèles de cuvette de toilette ne sont pas tous fournis avec un gabarit. D'autres instructions sont fournies pour les modèles sans gabarit. Cette installation utilise des branchements à travers le plancher.

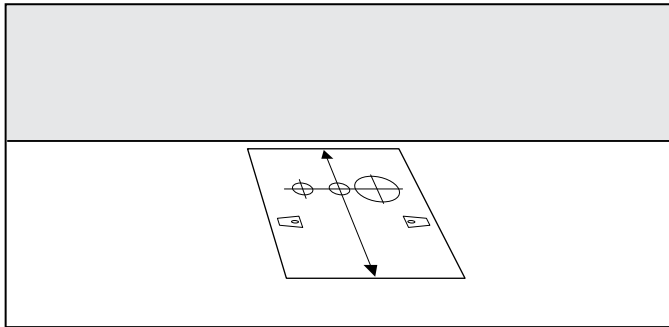
1. Marquer la position des trous.

- Pour les séries 4300 et 4400 : aucun gabarit n'est fourni pour ces modèles. Pour la position des trous, voir la Figure 5.
- Pour la série 6500 :
 - Placer le gabarit de fixation au plancher à l'endroit souhaité. Maintenir une distance minimum de 11 po (280 mm) entre la ligne centrale du gabarit et tout mur ou accessoire fixe intérieur. Voir la Figure 6.
 - Perforer au centre des trous et aux angles des supports de plancher sur le gabarit.
 - Enlever le gabarit du plancher.



5 Série 4300 et 4400 : position des trous de la cuvette de toilette

- | | |
|---|---|
| ① Ligne centrale | ③ Angle arrière de la cuvette |
| ② Trou d'accès à la
conduite d'arrivée
d'eau et aux fils
électriques | ④ Trou d'accès à la
bride de refoulement |
| | ⑤ Plancher |



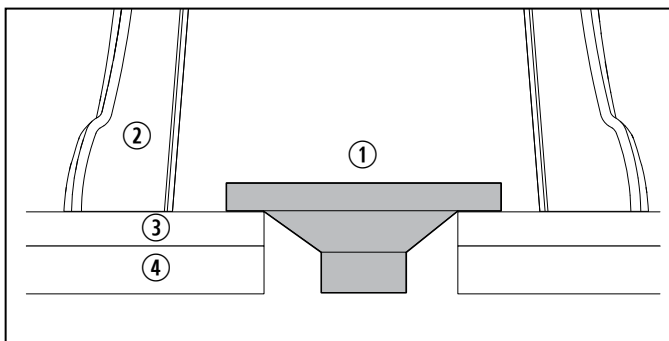
6 Série 6500 : gabarit de fixation

2. Percer tous les trous d'accès et d'attache, à l'exception du trou de refoulement, comme approprié pour votre installation, en utilisant les centres perforés comme guides.
3. Répéter ces étapes en utilisant le gabarit de l'interrupteur mural (inclus dans le manuel de l'interrupteur mural). Percer un trou de 1 po (25 mm) de diamètre.

5.2 Installation de la bride de refoulement

Cette section décrit l'installation de la bride de refoulement.

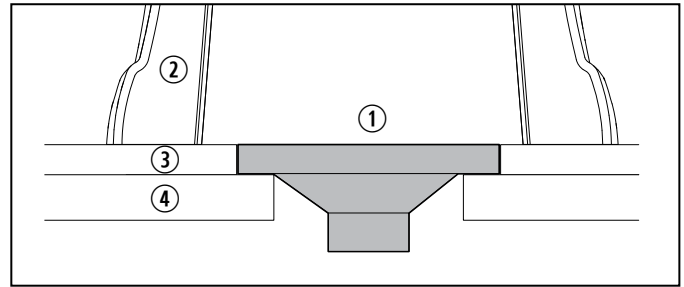
1. Déterminer l'option d'installation avant de découper le trou de refoulement.



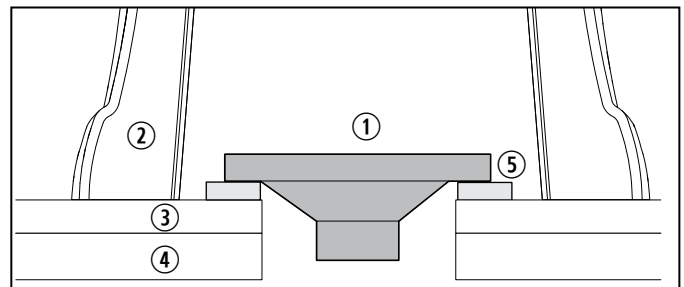
7 Option d'installation préférée de la bride de plancher

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| ① Bride de plancher | ③ Plancher |
| ② Base de la cuvette de toilette | ④ Faux-plancher |

- i** L'espace entre le bas de la base de la cuvette de toilette et le bas du rebord de la bride de plancher ne doit pas dépasser 0,38 po (10 mm).



8 Installation sous le plancher



9 Installation au-dessus du plancher

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| ① Bride de plancher | ④ Faux-plancher |
| ② Base de la cuvette de toilette | ⑤ Espaceur |
| ③ Plancher | |

2. Découper le trou de refoulement.

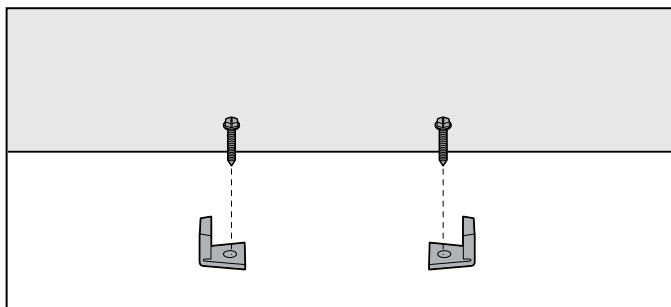
- i** Confirmer la taille de la bride avant de couper. Découper un trou de 4,75 po (121 mm) qui conviendra à la plupart des brides de plancher. Certaines brides exigeront un trou de plus grand diamètre. Un trou de 5,125 po (131 mm) est recommandé pour les brides à raccord articulé.

3. Insérer la bride de plancher dans le trou de refoulement et fixer la bride au plancher à l'aide de vis à tôle ou à bois à tête plate #12 x 3/4 po (19 mm).

5.3 Installation des supports de fixation au plancher

- i** Série 6500 seulement

Cette section décrit comment attacher les supports de fixation au plancher qui maintiennent la cuvette de toilette en place.



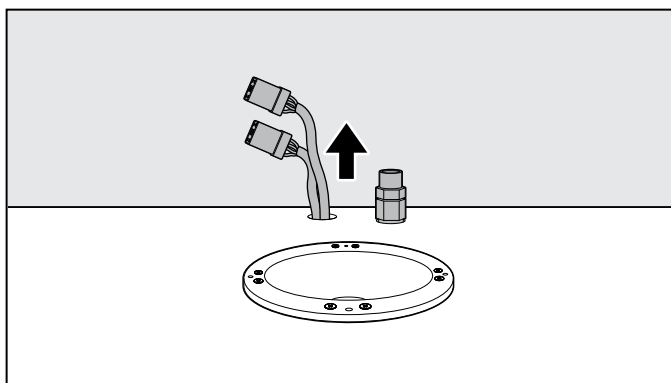
10 Mise en place des supports de fixation au plancher

1. Fixer les supports de fixation au plancher à l'aide de l'ensemble des supports de fixation au plancher.
2. Serrer légèrement avec une clé à douille de 3/8 po (9,6 mm), en utilisant les marques d'angle du support de fixation au plancher comme guides.

i **Ne pas** serrer complètement les vis à tête à six pans au plancher. Les supports se resserrent lors de la fixation de la cuvette de toilette.

5.4 Acheminement du câble électrique et de la ligne d'eau

Cette section explique comment acheminer le câble électrique et la ligne d'eau pour leur branchement à la cuvette de toilette.



11 Mise en place du câble et de la ligne d'eau

1. Acheminer le câble électrique c.c. et la ligne d'eau de 0,5 po (13 mm) de diamètre par les trous percés, le cas échéant.
2. Placer un robinet d'arrêt sur la ligne d'arrivée d'eau de la cuvette de toilette pour faciliter la maintenance ou les réparations nécessaires.

i Voir « 4.2 Planification des branchements électriques » à la page 17, et le diagramme de câblage fourni avec la liste des pièces du modèle de la cuvette de toilette. La configuration de câblage varie selon le modèle.

5.5 Installation du relais d'arrêt « cuve pleine » et du système de contrôle de cuve

Toutes les installations peuvent être configurées pour inclure les options de relais d'arrêt « cuve pleine » et de contrôleur de niveau de cuve.

i Consulter les diagrammes de câblage fournis avec la cuvette de toilette pour plus de détails. Le câblage associé à ces options doit être effectué avant l'étape suivante.

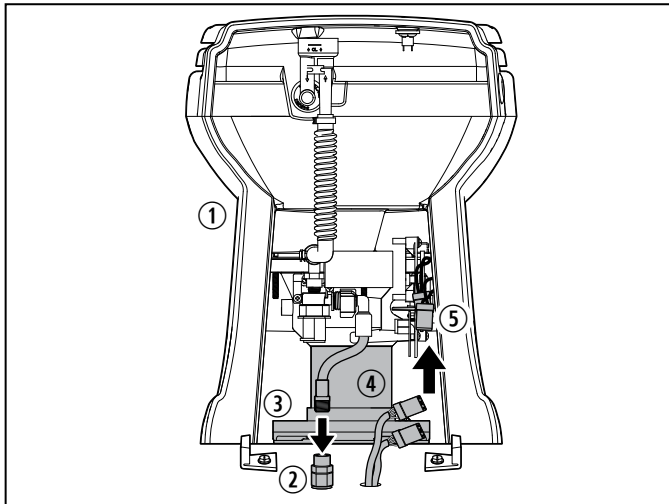
1. Acheminer le câblage pour l'option « cuve pleine » conformément au diagramme de câblage inclus avec la cuvette de toilette.
2. Passer à « 5.6 Finalisation de l'installation » à la page 19.

5.6 Finalisation de l'installation

Cette section présente les détails de branchement, la mise en place et fixation de la cuvette de toilette.

5.6.1 Branchement du câble électrique et de la ligne d'eau

Cette section explique comment brancher le câble électrique et la ligne d'eau à la cuvette de toilette.



12 Points de branchement de la cuvette de toilette (série 6500 : vue arrière)

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| ① Cuvette de toilette | ④ Base en plastique |
| ② Raccord d'arrivée d'eau | ⑤ Câblage |
| ③ Assemblage de refoulement | |

1. Placer la cuvette de toilette près des trous d'accès.
2. Raccorder la ligne d'eau de la cuvette de toilette à la ligne d'arrivée d'eau.
3. Brancher les fils du panneau tactile ou de l'interrupteur de chasse aux fils de la cuvette de toilette, le cas échéant.

5.6.2 Mise en place de la cuvette de toilette

Cette section décrit comment placer la cuvette de toilette sur l'assemblage de refoulement avant de la fixer au plancher.

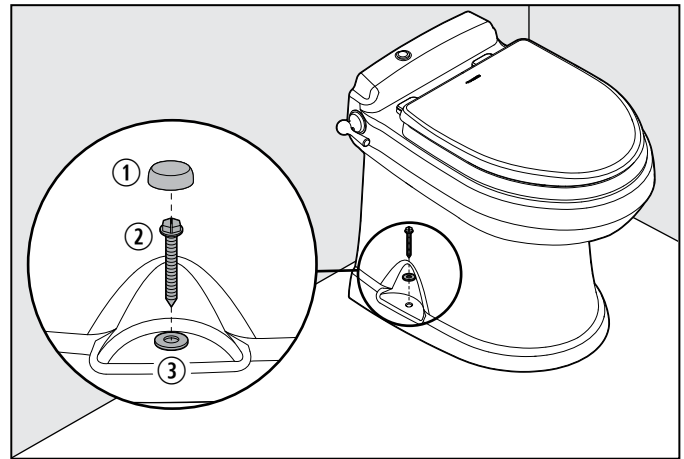
1. Lubrifier le joint torique sur le pourtour de la base de la cuvette de toilette avec du savon à vaisselle.
2. Relever la cuvette de toilette et insérer la base en plastique dans l'assemblage de refoulement. **Ne pas** glisser la cuvette de toilette sur l'assemblage.

i Pour la série 6500 : s'assurer que les supports de fixation au plancher n'interfèrent pas avec le bas de la cuvette de toilette.

3. Ouvrir l'arrivée d'eau et mettre les commandes de la cuvette de toilette sous tension, s'il y a lieu.
4. Vérifier s'il y a des fuites en tirant la chasse, en la remplissant au niveau approprié et en attendant une heure pour voir si la cuvette de toilette fuit. Pour des détails, voir le manuel d'utilisation de la cuvette de toilette en question. En cas de fuite, serrer les raccords.

5.6.3 Fixation des cuvettes de toilette séries 4300 et 4400

Cette section explique les dernières étapes de fixation des cuvettes de toilette séries 4300 et 4400. Pour des informations sur la fixation de la cuvette de toilette série 6500, voir « 5.6.4 Securing the 6500 Series Toilets » à la page 10.



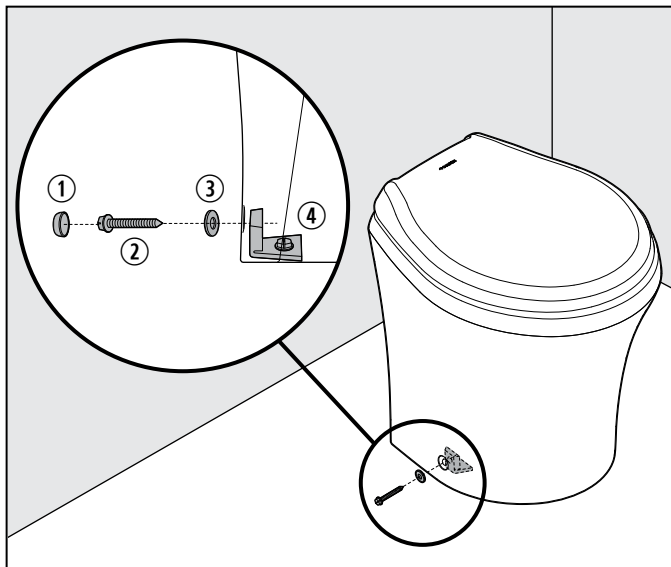
13 Cuvettes de toilette séries 4300 et 4400 : points de branchement de la cuvette de toilette

- | | |
|-------------|------------|
| ① Cache-vis | ③ Rondelle |
| ② Vis | |

1. Percer des avant-trous au niveau des trous de fixation au plancher.
2. Installer les vis et rondelles fournies avec une clé à douille 3/8 po (9,6 mm).
3. Installer les cache-vis en plastique sur les vis.

5.6.4 Fixation des cuvettes de toilette série 6500

Cette section explique les dernières étapes de fixation des cuvettes de toilette série 6500. Pour des informations sur la fixation des cuvettes de toilette séries 4300 et 4400, voir « 5.6.3 Fixation des cuvettes de toilette séries 4300 et 4400 » à la page 20.



14 Série 6500 : points de branchement de la cuvette de toilette

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| ① Cache-vis | ③ Rondelle |
| ② Vis | ④ Support de fixation au plancher |

1. Insérer les rondelles en plastique de l'ensemble de supports de fixation au plancher dans les trous des attaches.
2. Fixer la cuvette de toilette aux supports de fixation au plancher à l'aide des vis courtes incluses avec l'ensemble de supports de fixation au plancher.
3. Placer les capuchons en plastique sur les vis des supports de fixation au plancher.

6 Élimination



Placer les matériaux d'emballage dans les bacs de recyclage appropriés, si possible. Consulter un centre de recyclage local ou un revendeur spécialisé pour en savoir plus sur l'élimination du produit conformément à toutes les réglementations nationales et locales applicables.

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE
À WWW.DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR
UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE,
CONTACTER :

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, ÉTATS-UNIS 44611
1-800-321-9886

CUSTOMER SUPPORT

For the Authorized Service Center near you, call between 8:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday through Friday, or contact the nearest Parts Distributor. Hours may vary.

 **DOMETIC**
www.dometic.com

Dometic Sanitation Division Customer Support Center

13128 St. Rte. 226
Big Prairie, OH 44611
☎ +1 800-321-9886 (USA and Canada)
☎ +330-439-5550 (International)
☎ +330-496-3097 (USA and Canada)
☎ +330-439-5567 (International)

AUSTRALIA Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ 1800 212121
☎ +61 7 55076001
Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108
A-2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BENELUX Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3
B-1500 Halle
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

BRAZIL Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111
SP 01310-920 Sao Paulo
☎ +55 11 3251 3352
☎ +55 11 3251 3362
Mail: info@dometic.com.br

DENMARK Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND Dometic Finland OY

Mestarin tie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
☎ +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633525
☎ +33 3 44633518
Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

GERMANY Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195
☎ +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de

HONG KONG Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY Dometic Zrt. Sales Office

Kerékgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3
I-47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
Estado de México
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029019
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011
Penrose
Auckland 1642
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY Dometic Norway AS

Østerøyveien 46
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A
PL-02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 3200
☎ +48 22 414 3201
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1
RU-107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office

Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ / ☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa
2 Avalon Road
West Lake View Ext 11
Modderfontein 1645
Johannesburg
☎ +27 11 4504978
☎ +27 11 4504976
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 91 833 60 89
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA & CANADA Dometic Marine Division

2000 North Andrews Avenue
Pompano Beach, FL 33069
☎ +1 800-542-2477
☎ +1 954-979-4414
Mail: marinesales@dometic.com

Dometic RV Division

1120 North Main Street
Elkhart, IN 46515
☎ +1 574-264-2131
Dometic Sanitation Division
13128 St. Rte. 226
Big Prairie, OH 44611
☎ +1 800-321-9886
☎ +330-496-3097